

Partnerschaftsvereinbarung ESM – FUMEDI

Die Evangelische Stadtkirchengemeinde Marl (ESM) und die Fundación Metodista de Desarrollo Integral (FUMEDI), Guatemala, knüpften im Herbst 1993 eine ökumenische Partnerschaft und, über FUMEDI, mit der Iglesia Evangélica Nacional Metodista Primitiva de Guatemala. Die Arbeit in Marl wird durch den Guatemalakrais koordiniert, der aus engagierten Gemeindemitgliedern der ESM und katholischen Christen besteht.

Die Grundlage der Partnerschaft ist der konziliare Prozess für Frieden, Gerechtigkeit und Bewahrung der Schöpfung sowie das Bewusstsein, dass wir alle zu „einem Leib Christi“ (1. Kor. 12) gehören.

Beide Partner verpflichten sich zu ökumenischem Teilen und Handeln durch Informationsaustausch, gegenseitige Fürbitten im Gottesdienst, Veränderungen der Verhältnisse am eigenen Ort („global denken, lokal handeln“), Öffentlichkeitsarbeit, regelmäßige gegenseitige Besuche, finanzielle Kooperation und gegenseitige Solidarität in Situationen des Leidens und der Krise.

Als gleichberechtigte Partner hören wir aufeinander, nehmen gegenseitige Kritik ernst und lösen Differenzen gemeinsam. Gegenseitiger Respekt, Ehrlichkeit und Transparenz sind wichtige Pfeiler der Partnerschaft.

Der Besuch der FUMEDI-Delegation in Marl 2011 hat die persönlichen Beziehungen zu einer engen Freundschaft werden lassen. Dem Wunsch nach weiterer enger Zusammenarbeit wird durch die Bekräftigung der bestehenden Partnerschaft zwischen ESM und FUMEDI mit dieser Vereinbarung Ausdruck verliehen.

Pacto de amistad ESM – FUMEDI

La Comunidad Evangélica de Marl (ESM) y la Fundación Metodista de Desarrollo Integral (FUMEDI) trabaron una hermandad ecuménica en el otoño de 1993 y mediante FUMEDI con La Iglesia Evangélica Nacional Metodista Primitiva de Guatemala. El trabajo en Marl se coordina por el grupo de amigos de Guatemala que abarca miembros comprometidos de la ESM y creyentes católicos.

La base de la hermandad es el proceso consiliar por la paz, la justicia y la conservación de la creación y la conciencia de que todos nosotros pertenecemos a un solo cuerpo, “el cuerpo de Cristo” (1-Cor 12).

Ambos pártneres se obligan al compartir y actuar con espíritu ecuménico por medio del intercambio de informaciones, súplicas mútuas en los servicios divinos, y de cambios de las condiciones en el propio lugar (“pesar mundialmente, actuar localmente”), trabajo de concienciación, visitas mútuas regulares, cooperación financiera y solidaridad mútua en situaciones de sufrimiento y de crisis.

Como socios de igual derecho nos entendemos mútuamente, tomamos en serio mútuas críticas y resolvemos conflictos solidariamente. Respeto mútuo, honestad y transparencia son pilares importantes de la amistad.


La visita da la delegación de FUMEDI en Marl en el año 2011 ha transformadol as relaciones personales en una amistad estrecha. Expresando nuestro deseo de que nuestra colaboración continúe y sea más estrecha corroboramos per medio de este acuerdo la hermandad ya existente entre la ESM y FUMEDI.

Marl, 10. Juli 2012


Vorsitzende der ESM



Quetzaltenango, de julio de 2012


Director de FUMEDI

